

UNIVERSIDAD NACIONAL
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS



I INFORME ANUAL DE GESTIÓN

**DEL 20 DE MAYO DEL 2021
AL 20 DE MAYO DEL 2022**

POR:

**M.A. MAYRA LOAIZA BERROCAL
M.A. JORGE BARTH ARROYO**

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	3
CUMPLIMIENTO DE METAS	4
INFORME ACADÉMICO-ADMINISTRATIVO	23
INFORME DE RECURSOS FINANCIEROS	29
INFORME DE LA SUBDIRECCIÓN	32

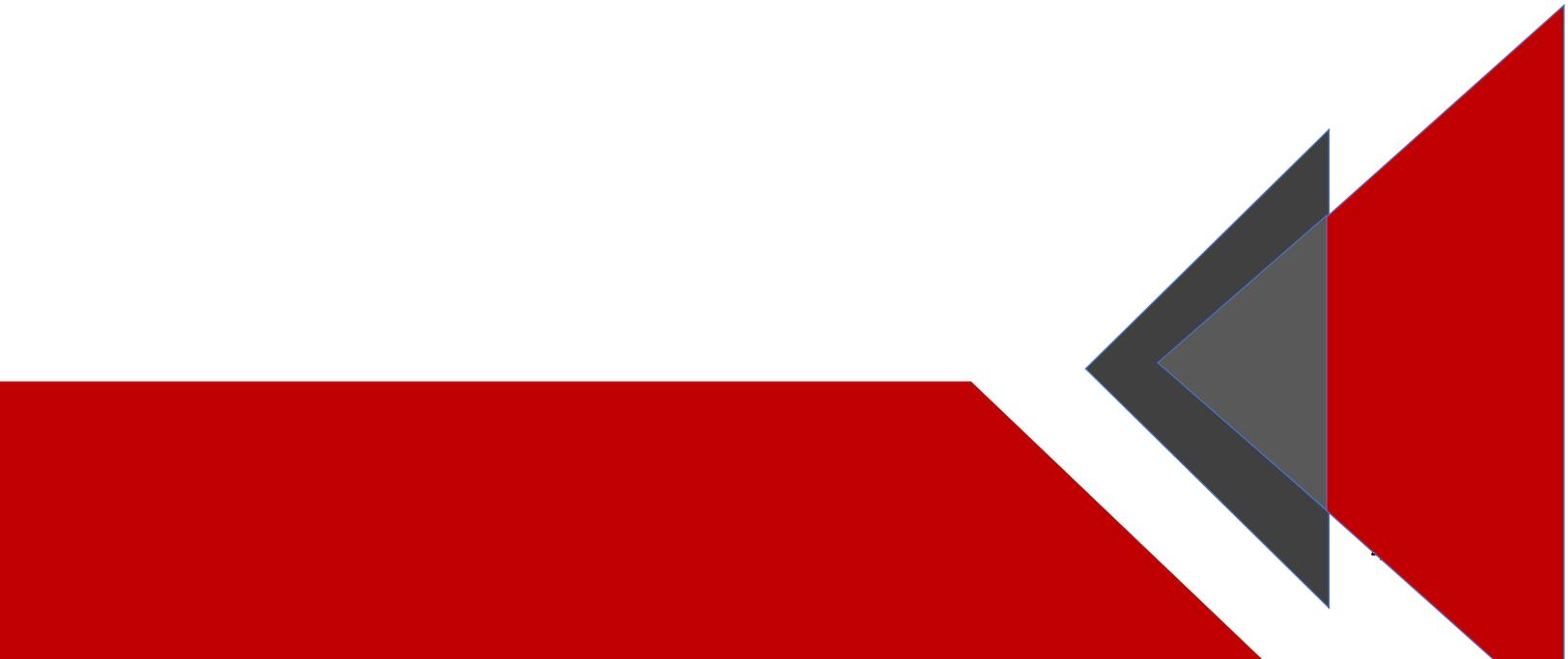
INTRODUCCIÓN

Con base en el artículo 110 incisos b), j) y p) de la Ley de la Administración Financiera de la República y Presupuestos Públicos No.8131, y en las directrices emitidas por la Contraloría General de la República en La Gaceta No.131 del 07 de julio del 2005, procedemos a presentar el informe de rendición de cuentas correspondiente al período comprendido entre el 20 de mayo de 2021 al 20 de mayo 2022.

El presente informe se divide en dos partes: 1) el cumplimiento de metas (grado de cumplimiento de las actividades que forman parte del plan estratégico institucional y del plan de trabajo, así como las actividades no programadas) y 2) la sección académico-administrativo (información general de ejecución presupuestaria).



CUMPLIMIENTO DE METAS



A continuación, se despliega el grado de grado de cumplimientos del plan de trabajo de

la gestión Loaiza-Barth 2021-2022, que comprende metas de la gestión anterior que fueron ejecutadas en la presente gestión, metas propias de la gestión actual y actividades no programadas que resultan de la labor diaria.

DETALLE DE OBJETIVOS Y METAS				
Objetivos	Metas	Grado de cumplimiento de los objetivos y las metas		
		Logro meta unidad (%)	Producto (detalle logro)	Justificación
1. Promover un quehacer académico interdisciplinario que contribuya a la reflexión y renovación académica en compromiso con los sectores socialmente vulnerables	1.1 Impulsar la renovación e internacionalización de la oferta de carreras de grado y posgrado de la Unidad Académica basado en las necesidades de la sociedad costarricense y el mundo	100%	1. Rediseño de las carreras de inglés 2. Cambio de modalidad de la MATRA 3. Reacreditación del Bachillerato en la Enseñanza del Francés. 4. Ejecución de los planes de estudio de las carreras y posgrados de la ELCL, adecuación del rediseño de cursos de servicio para cubrir particularidades de otras UAs	1. Las carreras de inglés están en proceso de rediseño, los trabajos son exhaustivos y se llevan a cabo por medio de comisiones de trabajo. 2.El bachillerato en la Enseñanza del Francés logró su reacreditación, en el mes de marzo de 2022, después de un largo proceso. 3. El II ciclo 2021 y el I de 2022 se ejecutaron todos los planes de estudio sin contratiempo. En el caso de los cursos de Servicio, para el II ciclo de 2021 se impartió un total de 46 cursos de Inglés Integrado para otras carreras, 5 de Francés Integrado, 1 de Italiano y 6 de

				<p>Mandarín. Algunas Unidades Académicas, como el caso de la DER y la Escuela de Medicina Veterinaria, han solicitado cursos con particularidades que han sido atendidos. 4. La MATRA realizó el cambio de modalidad en mayo de 2021 y fue socializado en noviembre de 2021. 5. La Maestría en Estudios de Cultura Centroamericana, énfasis en Literatura, inició una nueva promoción en el primer ciclo de 2022 que no finalizará hasta el segundo ciclo de 2023.</p>
	<p>1.2 Apoyar los proyectos y programas consolidados y de amplia trayectoria en la Investigación, Extensión y Docencia</p>	<p>100%</p>	<p>1. Creación de una comisión evaluadora de proyectos, cuyo objetivo es revisar las nuevas formulaciones de proyectos, así como brindar recomendaciones a los proyectistas antes de que su formulación sea aprobada por Consejo de Unidad. 2. Apoyo a algunos proyectistas para la publicación y/o diagramación de sus productos, tal es el caso de la señora Margarita Rojas para su proyecto en</p>	<p>1. La comisión fue creada en el año 2021 y ya ha participado en su primera revisión. La comisión está conformada por los compañeros Rocío Lara Jiménez y Henry Sevilla Morales en el Área de Inglés, Paula Santander Sotomayor y Juan Carlos Jiménez Murillo en el Área de Francés y José Manuel Murillo Miranda y Grethel Ramírez Villalobos en el Área de Español. 2. De igual manera se ha apoyado a las comisiones de las Gestiones de la</p>

			conjunto con la señora Flora Ovares y la compañera Cristina Bolaños con el libro Ale Che Buglere. 3. Apoyo de la Comisión Editorial a los compañeros que deseen hacer publicaciones.	Calidad de las carreras de Inglés y Francés. 3. En estos momentos la ELCL cuenta con 28 proyectos y actividades académicas en ejecución, además de 8 proyectos de vínculo externo.
	1.3 Gestionar convenios o programas con entidades nacionales y extranjeras que proporcionen capacitaciones y pasantías para docentes y estudiantes.	75%	1. Fortalecimiento del vínculo entre Japón y la UNA. 2. Seguimiento a la situación de la carrera del Bachillerato en la Enseñanza del Mandarín 3. Nuevo vínculo de cooperación con Turquía 4. Profesores pasantes y movilidad estudiantil. Seguimiento al convenio con la Universidad Católica de Lovaina, en Bélgica y al convenio con la Universidad de Québec, en Rimouski.	1. El gobierno de Japón, por medio del embajador se encuentra interesado en estrechar los lazos con la UNA, se comentó la posible ubicación del Centro Cultural Japonés en la casa que adquirió la ELCL para los proyectos de Vínculo Externo (CEIC-Hispánicos), se llevó a cabo un almuerzo de amistad entre ambas culturas donde participó el señor Rector, la señora Directora de la AICE y la Directora de la ELCL. 2. Se llevó a cabo una visita el día 26 de mayo, por parte del embajador de Japón a nuestras instalaciones. 3. Con respecto a la Carrera de la Enseñanza del Mandarín, la comisión se reunió para dar un último vistazo al plan de estudios y enviarlo a CONARE para su

				<p>aprobación. 4. En cuanto a la nueva unión con Turquía, la AICE y la ELCL coordinarán la visita de la embajadora a nuestras instalaciones, el interés de la embajadora es ofrecer cursos de idioma turco y becas para estudios en Turquía.</p> <p>5. Se apoyó la pasantía de cuatro estudiantes del área de Francés bajo el programa de asistentes de Español en Francia</p> <p>6. Hemos contado con la visita de profesores pasantes como el Dr. José Luis Ramírez Luengo de la Universidad Complutense de Madrid, el Dr. Rafael Obando de la Universidad Pablo de Olavide. La visita del Dr. Ramírez Luengo tuvo por marco el convenio de cooperación entre la Universidad Nacional y la Universidad Complutense de Madrid. Se envió convocatoria y se seleccionó a los primeros dos estudiantes de intercambio en la Universidad Católica de Lovaina con el fin de realizar estudios de maestría en Francés</p>
--	--	--	--	--

				Lengua Extranjera a través del programa Erasmus+.
	1.4 Fortalecer los programas de Vinculación externa a nivel nacional e internacional	60%	1. Renovación de la oferta de cursos de CEIC e Hispánicos y su imagen 2. Presencia social de la UNA mediante CEIC como apoyo a comunidades vulnerables.	1. Con respecto al programa CEIC, desde que inició la pandemia y los cursos se ofrecieron bajo la modalidad de presencialidad remota, se hizo una apertura a recibir personas de otros países; en este momento se cuenta con 10 personas matriculadas desde Perú y Colombia. A raíz de una encuesta sobre la presencialidad o la presencialidad remota, realizada a los estudiantes de CEIC, se informa que como resultado se obtuvo que la mayoría de los estudiantes prefieren la modalidad remota; sin embargo el CEIC mantendrá ambas 2. Por otro lado, la Coordinación de CEIC se encuentra trabajando con la Dirección de la OTTVE en capacitación de académicos y administrativos para convertir al CEIC en un centro de inglés técnico mediante un convenio con CONARE 3. En lo

				<p>referente a Hispánicos, se trabaja en una propuesta para ofrecer cursos de Español al público en general sin que medie un convenio 4. En lo referente al PEC, se impulsará la gama de cursos ya pertenecientes al programa y se planteará la creación de nuevos cursos que se ajusten a las necesidades de la sociedad. 5. CEIC realizó un convenio con la organización SIFAIS a la cual se le otorgaron 10 becas del 100% este año para personas de la comunidad de la Guaracha de Birrí en Heredia, igualmente CEIC continúa con los convenios en colegios públicos, en la actualidad se cuenta con los colegios Jesús Ocaña, CTP Carrizal, CTP Mercedes Norte, CTP de Grecia, Emma Gamboa y el Redentorista.</p>
	<p>1.5 Promover espacios de socialización del conocimiento científico generado en nuestra Unidad Académica por medio de grupos de trabajo y participación, en conferencias,</p>	<p>100%</p>	<p>1. Conversatorios 2. charlas 3. talleres 4. celebraciones</p>	<p>1. En el II ciclo 2021 se llevó a cabo un conversatorio de bienvenida a cargo de los estudiantes de las asociaciones de la ELCL, una asamblea con la participación de proyectistas</p>

	<p>simposios, seminarios, congresos y talleres como un medio de conceptualización del aprendizaje</p>		<p>reconocidos como las señoras Margarita Rojas, Gabriela Vargas y el señor Francisco Vargas sobre el pasado, presente y futuro de la ELCL, una charla con el Dr. Juan Diego Quesada sobre los Aspectos Areales de la Costa Caribe Centroamericana, un conversatorio para el Día Internacional de la Traducción y una asamblea de socialización de proyectos con seis proyectos presentados por colegas de diferentes áreas, entre otros. 2. Para el I ciclo 2022 se llevó a cabo la primera asamblea de bienvenida con una charla a cargo del señor Roger Retana sobre el tema actual La UNA por los territorios y las comunidades. 3. Para los meses venideros se programarán otras actividades entre ellas el VII CILAP. 4. En el I ciclo 2022 se creó una comisión para organizar la celebración del 50 aniversario de la ELCL conformada por un miembro de cada área, la comisión se encargará (con el apoyo logístico y</p>
--	---	--	---

				<p>presupuestario de la ELCL) de crear una agenda de actividades a lo largo del año 2023 con el fin de expandir la celebración incluyendo diferentes eventos. 5. Como parte del quehacer de la MECC y PRESLITERE, en el II ciclo del 2021, se celebraron numerosas actividades académicas, entre ellas: a. La lectura política de los afectos, conferencia del Dr. Leyva, UNAH-Honduras; el ciclo de conferencias sobre literatura costarricense en el marco del Bicentenario de la Independencia, organizadas por el Colegio de Costa Rica, la Biblioteca Nacional, la Escuela de Filología de la UCR, la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje y los posgrados universitarios en estudios literarios; c. Las mujeres y la hybris: escritoras latinoamericanas, conferencia de la Dra. Manzanilla, Universidad Modelo-México; d. Coloquio con jóvenes investigadores a cargo</p>
--	--	--	--	---

				de la Mg. Seljomoen, Universidad de Bergen-Noruega y e. Jornadas Académicas sobre testimonio en Centroamérica, coauspiciadas por MECC/ELCL-MELA/IDELA. 6. En el marco de la celebración de la francofonía, se impartieron las conferencias: Enseñar el FLE en la universidad bajo un enfoque contextual, Dra. Mariana Solano, además de la conferencia Du Bellay y Miliere como transmisores de la francofonía.
2. Potenciar el trabajo colaborativo para el fortalecimiento del vínculo entre las instancias de la Facultad y con la sociedad	2.1 Proyectar el quehacer y la proyección académica de la ELCL mediante la implementación de diversas iniciativas para permitir la interdisciplinariedad y el diálogo de saberes a nivel institucional y nacional	100%	Certamen UNA PALABRA	El certamen se celebró el 12 de noviembre de 2021 en el auditorio Cora Ferro Calabrese. Se dio seguimiento a la evaluación de las actividades realizadas durante el primer quinquenio. Se nombraron nuevos representantes por parte de la ELCL: M.A. Henry Sevilla y Dr. Andrew Smith.
	2.2 Coordinar espacios de difusión en medios de comunicación nacional e internacional, acerca del quehacer académico y estudiantil	100%	1. Publicaciones en Periódico CAMPUS y UNA COMUNICA. 2. Apertura de canales de difusión para la ELCL tales como YouTube e	1. Por medio del Vicedecanato de la FFL se realizaron dos reportajes sobre dos proyectos de nuestra Escuela, fueron publicados en el Periódico CAMPUS

			<p>Instagram. 3. Creación de bitácora de documentos importantes en la página de la ELCL</p>	<p>destacando su impacto para con la sociedad. La Dirección de la ELCL estableció comunicación directa con el señor Gerardo Zamora para realizar publicaciones de otros ámbitos de la ELCL. 2. Se abrió un canal de YouTube y de Instagram con el fin de dar a conocer la acción sustantiva de la ELCL y por medio de estas herramientas, nuestros académicos están dando a conocer sus productos de trabajo, sea investigación, extensión o docencia. 3. Se implementó una bitácora de circulares, instrucciones e información importante en la página de la ELCL, mediante una carpeta con la compilación de esos documentos para ser accedidos por nuestro personal y estudiantes. Se continúa dando difusión a través de la cuenta de Facebook de la ELCL, coordinaciones y acreditaciones de las carreras de Inglés y Francés.</p>
	2.3 Colaborar con las necesidades la FFL	100%	<p>1. Reparación de Auditorio de la FFL 2. Colaboración de</p>	<p>1. La ELCL colaboró con presupuesto para el arreglo requerido</p>

			informáticos de la ELCL para solventar necesidades de la FFL	en el Auditorio de nuestra Facultad 2. Nuestros informáticos han colaborado en la creación de la página Web y otros procesos en que se requiera el uso de la tecnología
	2.4 Concebir un plan post-pandemia de teletrabajo y educación por medio de la presencialidad remota, como una estrategia permanente de flexibilización curricular y de agilidad en los procesos administrativos	80%	Seguimiento de un plan de retorno con ajustes adecuados a las particularidades de la ELCL	Se ha trabajado en seguimiento de instrucciones con el Decanato de la FFL para el retorno progresivo a la presencialidad; sin embargo, se ha planteado la posibilidad de mantener algunos posgrados bajo una flexibilidad de modalidad, incluso el CEIC ha tomado la posición de mantener dos alternativas, una presencial remota y la otra presencial total. Una vez que se termine el plan de contingencia se implementará un plan específico de la ELCL para teletrabajo y modalidades remotas
3. Promover la vinculación de los estudiantes a la acción sustantiva de la Facultad para el fortalecimiento de su desarrollo integral	3.1 Propiciar espacios de movilidad estudiantil mediante programas de intercambio y formación profesional a nivel institucional, nacional e internacional	100%	Movilidad estudiantil	1. En el II ciclo de 2021, 4 estudiantes de Francés participaron en el programa de asistentes de español en Francia, quienes regresarán a Costa Rica a finales de mayo 2022. El área de Español contó con la participación de una estudiante Valeria

				Cascante Jiménez para realizar estudios de Bachillerato en la Universidad de Valladolid, España. 3. En el área de Inglés se está trabajando para lograr movilidad estudiantil con estudiantes de las diferentes carreras de Inglés.
	3.2 Gestionar ante las instancias correspondientes una reorganización y remodelación del espacio físico para uso de las asociaciones estudiantiles de nuestra Escuela	100%	Colaboración para ambas asociaciones en su nuevo espacio	1. A inicios del 2022 el Decanato de la FFL organizó la movilización de las asociaciones de la Facultad a nuevos espacios otorgados, entre ellos nuestras asociaciones se vieron beneficiadas con un espacio nuevo y propio, incluso se les donó activos de nuestra Escuela que estaban siendo subutilizados 2. La Dirección y Subdirección de la ELCL fungieron como intermediarios para solucionar algunas diferencias del pasado las cuales satisfactoriamente culminaron en un acuerdo de mutuo respeto entre ambas asociaciones.
	3.3 Motivar la participación de estudiantes en actividades de la ELCL	100%	1. Semana de las Culturas 2. Puertas Abiertas 3. Inducción de estudiantes 4. CILAP 5.	1. En octubre de 2021 se llevó a cabo la celebración de la Semana de las Culturas, donde siempre se cuenta con

		<p>Estudiantes asistentes en proyectos. 6. Consejos de unidad académica. 7. Procesos de autoevaluación. 8. Comisiones especiales para la organización de eventos académicos como la Francofonía, Inducción 2022, Día de la poesía y celebración de los 50 años de la ELCL.</p>	<p>el apoyo de los estudiantes. 2. Igualmente los estudiantes brindan apoyo en procesos tales como Puertas Abiertas, CILAP y colaboran como asistentes en proyectos de nuestra Unidad Académica 3. En cuanto a la asignación de horas estudiante asistente y graduado, el Consejo de Unidad distribuyó las horas y en procura de beneficiar a más proyectos, se acordó nombrar un grupo de asistentes durante el I ciclo y otro durante el II ciclo, sin embargo no se logró asignar estudiantes asistentes a todos los PPAA de la ELCL. La ELCL contó, en un principio con 94h estudiante asistente y 9 h para estudiante graduado durante el I ciclo 2021, número que aumentó durante el II ciclo 2021, cuando se otorgaron 33h de más para estudiante asistente, además de la 9h de estudiante graduado, para un total de 127h. Sin embargo, debido a la decisión de CONSASA de disminuir el número de horas asistente en la UNA, la ELCL</p>
--	--	--	--

				<p>recibió tan solo 29h asistente y 5h de estudiante graduado. Por lo cual, se nombraron únicamente 7 asistentes y 1 asistente graduado. Los estudiantes han tenido una representación permanente en Consejo de Unidad. Han participado de la Inducción 2022, del día de la poesía y forman parte de la comisión de celebración de los 50 años de la ELCL.</p>
<p>4. Generar una gestión académica-administrativa articulada para la consolidación de un trabajo efectivo y con abordajes integrales</p>	<p>4.1 Sostener vías de comunicación eficaz, asertiva y accesible con académicos, personal administrativo y estudiantes, dentro del marco del respeto a la diversidad, la equidad y el intercambio de ideas, para satisfacer las necesidades particulares de cada área de nuestra escuela</p>	<p>100%</p>	<p>Apertura de grupos de WhatsApp con todos los administrativos de la ELCL y los presidentes de las asociaciones de la Escuela, con miembros representativos de las comisiones de rediseño y reacreditación, con los coordinadores de posgrados y vínculo externo y con los diferentes CGAs. Además, de la atención al público en general.</p>	<p>Desde inicios de la gestión y hasta la fecha se ha hecho apertura de estos grupos para tener una comunicación inmediata, de modo que todos los procesos tanto académicos, como administrativos y estudiantiles sean atendidos a la mayor brevedad. Por medio de este tipo de comunicación tanto Directora como Subdirector se encuentran disponibles a la mayor brevedad, incluso con autoridades de la FFL, Rectoría, Vicerrectorías y otras instancias de la UNA.</p>

				Además, se crearon cuentas corporativas de WhatsApp para atender al público en general durante procesos de matrícula, retiro justificado, empadronamientos y suficiencia.
	4.2 Atender diligentemente las solicitudes o propuestas para el mejoramiento del quehacer de nuestra Escuela en sus procesos y carreras	100%	Procesos y solicitudes atendidos de forma diligente	Con el apoyo de los grupos de WhatsApp, atención de correos electrónicos y documentos mediante el sistema AGDe, se atienden todos los procesos y/o solicitudes a la mayor brevedad; sin embargo cuando algunos de estos procesos requiere la participación de alguna otra persona o instancia se respetan los tiempos de respuesta, si las solicitudes o procesos conciernen solamente a las autoridades de la ELCL se atienden de forma inmediata.
	4.3 Modernizar los espacios de trabajo de nuestra Escuela y el equipo tecnológico en aras de favorecer la productividad del pensamiento, la creatividad y la innovación académica	60%	1. Reorganización de los espacios físicos dentro de la ELCL, organización de estaciones de trabajo, adquisición de sillones para recepción y plantas para decorar la ELCL 2. Adquisición de un estudio de grabación	1. Desde inicios de la gestión y hasta la fecha se ha estado reorganizando el espacio físico dentro de la ELCL, con cambios de oficinas y nuevas asignaciones de espacios a los compañeros proyectistas, se liberó la saturación de espacio en el pasillo central de la Escuela,

				<p>lo cual implicaba un riesgo en caso de emergencia, se ha ido colocando plantas y se hizo la compra de unos sillones para ubicar detrás de la recepción, de modo que si llega alguna visita a reunión (Rectores, Vicerrectores, Embajadores, etc.) cuenten con un espacio acogedor para su espera 2. Desde el año anterior se solicitó a PRODEMI la remodelación de casa CEIC y la reparación de algunas goteras en la ELCL y otros trabajos como la adecuación de ventanas para la atención de estudiantes y público en general, a fin de evitar un aforo desmedido dentro de las instalaciones y el acceso a personas ajenas, en procura de la seguridad de nuestro personal administrativo; con respecto a lo anterior aún estamos en lista de espera para ser atendidos por PRODEMI 3. Se concretó la compra de un estudio de grabación y estamos en proceso de ubicarlo en uno de los</p>
--	--	--	--	--

				laboratorios u otro espacio en la ELCL.
5. Impulsar espacios de vida saludables y solidarios para la promoción de la interculturalidad, la diversidad, la equidad de género, el respeto de los derechos humanos y la justicia social	5.1 Celebrar la Semana de las Culturas	100%	Celebración de la Semana de las Culturas	La celebración de la Semana de las Culturas, llevada a cabo en octubre de 2021, además de la celebración del encuentro de culturas, se compartió con personas de diferentes credos, géneros y carreras de la ELCL.
	5.2 Ofrecer un taller en salud ocupacional	100%	Taller de salud ocupacional	El 8 de diciembre de 2021 se llevó a cabo el taller Respuesta Fisiológica al Estrés, impartido por la doctora Norma Salazar Baltodano, del departamento de Salud para el personal académico y administrativo de la ELCL
	5.3 Ofrecer un taller de formación para administrativos	100%	Taller de formación de administrativos	El 26 de noviembre de 2021 se realizó, de manera virtual, el taller "El liderazgo en los equipos de trabajo", impartido a los funcionarios administrativos de la ELCL", a cargo de la Mag. Yorleny Fallas Trejos y de la Mag. Patricia Artavia Gutiérrez, con el fin no sólo de propiciar un liderazgo sano, individual o en equipo, sino también que conlleve a un actuar de respeto e igualdad

	<p>5.4 Atender diligentemente las necesidades emocionales y académicas de estudiantes en situaciones conducentes a la depresión o suicidio</p>	<p>100%</p>	<p>Atención de casos en riesgo de depresiones o posibles suicidios</p>	<p>Desde inicios de la gestión y a la fecha se han atendido cuatro casos de estudiantes cuyo reporte de supuesto comportamiento suicida fue reportado a las autoridades. Además de un caso de supuestas amenazas contra la comunidad estudiantil. Se activaron los protocolos institucionales para atender a la población que sufre de alguna situación emocional y que pueda conllevar a un riesgo físico o mental. Fueron referidos al Departamento de Orientación y Psicología y se ha conversado con ellos para darles apoyo durante este proceso de tratamiento psicológico.</p>
	<p>5.5 Llevar a cabo concursos por oposición para plazas en las áreas de Inglés y Francés de forma que compañeros interinos obtengan estabilidad laboral</p>	<p>100%</p>	<p>Plazas en propiedad</p>	<p>En pro de la justicia social y el derecho a la estabilidad laboral, en el II ciclo del 2021 se otorgó un total de ocho plazas en propiedad, de las cuales seis se destinaron al área de Inglés y dos al área de Francés, ambos concursos fueron llevados a cabo por oposición, ninguna plaza quedó desierta.</p>



INFORME ACADÉMICO-ADMINISTRATIVO

Fondo de Fortalecimiento y Renovación Académica

La Facultad de Filosofía y Letras realizó la distribución, de manera equitativa, del Fondo de Fortalecimiento y Renovación Académica entre todas sus unidades. En cuanto a la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje, durante los años 2021 y 2022, le correspondió los siguientes montos:

Año	Monto	Oficio que respalda la distribución
2021	¢986.783,14	UNA-CO-FFL-ACUE-239-2021
2022	¢2.172.918,86	UNA-CO-FFL-ACUE-69-2022

En el 2021, en la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje se utilizaron dichos recursos de la siguiente manera:

NOMBRE DEL PASANTE	PAÍS PROCEDENCIA	DE DURACIÓN PASANTÍA	DE LA	AYUDA OTORGADA	ECONÓMICA
Dr. Rafael Ángel Obando Andrade	España	27/9/21	2/10/21	\$ 1.677,00	¢1.050.741,12
Dr. José Luis Ramírez Luengo	España	18/10/21	22/10/21	\$300	¢187.599,00

En cuanto al año 2022, a la fecha no se han utilizado estos recursos, no obstante, según el oficio UNA-ELCL-OFFIC-153-2022 enviado por esta Dirección a los académicos de la ELCL sobre las necesidades de apoyo económico que requerían para este tipo de actividades, se recibieron varias solicitudes las cuales esperamos que en los próximos meses se estén formalizando según los procedimientos establecidos en la normativa universitaria. Para este año se tiene proyectado traer varios pasantes en el marco del VII Congreso Internacional en Lingüística Aplicada, en la Celebración de los XV años de Prolinca, además por parte de los posgrados con los que cuenta la Escuela y el Programa PROFE.

Junta de Becas

En el año 2021, según acuerdo del Consejo Académico UNA-CO-FFL-ACUE-67-2021 se le asignó a la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje el monto de ¢2.854,031,34 y se otorgaron 3 becas para participar en un curso corto virtual en diseño instruccional virtual y gestión de proyectos E-learning, por un monto individual de \$179 (ciento setenta y nueve dólares) para un total de \$537 (quinientos treinta y siete dólares).

Para el año 2022, la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje recibió un monto de ₡2.854.031,34, según acuerdo UNA-CO-FFL-ACUE-22-2022 con el fin de otorgarlo a académicos para eventos cortos. Se asignó a un académico el monto de \$2.717 (dos mil setecientos diecisiete dólares) para participar en el Congreso: 10th EST [European Society of Translation Studies] Congress: Advancing Translation Studies, el cual se llevará a cabo del 22 al 24 de junio del 2022 en la ciudad de Oslo Noruega. Se le asignó a una académica el monto de \$105 para participar en el 5to Congreso Internacional Visiones de lo Fantástico: “Fantástico e Ideologías” en Turín, Italia. A la fecha son las únicas personas que han solicitado ayuda para participar en este tipo de eventos.

Graduaciones

Graduación II ciclo del 2021

En el segundo ciclo del 2021 las juramentaciones de graduación se hicieron de forma remota. Se graduaron un total de 17 estudiantes de las distintas carreras que ofrece la ELCL y un estudiante de posgrados, distribuidos de la siguiente manera:

<i>Carrera</i>	<i>Cantidad</i>
Bachillerato en la Enseñanza del Inglés	2
Diplomado en Inglés	5
Bachillerato en Inglés	1
Bach. en la Enseñanza del Francés	1
Diplomado en Lengua Francesa	4
Lic. en Lingüística Aplicada con énfasis en Francés	2
Bach. en Literatura y Lingüística con énfasis en Español	1
Licenciatura en Literatura y Lingüística con énfasis en Español	1
Maestría en Estudios de Cultura Centroamericana	1

Graduación I ciclo del 2022

En cuanto al primer ciclo del 2022, el martes 17 de mayo a las 9:00 a.m. se llevó a cabo la Ceremonia de Juramentación y Graduación de 112 estudiantes y 15 estudiantes de posgrados, de

forma presencial en el Auditorio Cora Ferro Calabrese. A continuación se detalla la cantidad de estudiantes graduados por carrera de la ELCL:

<i>Carrera</i>	<i>Cantidad</i>
Bachillerato en la Enseñanza del Inglés	26
Diplomado en Inglés	18
Bachillerato en Inglés	13
Bach. en la Enseñanza del Francés	17
Bachillerato en Lengua Francesa	9
Diplomado en Lengua Francesa	4
Lic. en Lingüística Aplicada con énfasis en Francés	1
Bach. en Literatura y Lingüística con énfasis en Español	13
Bach. en la Enseñanza del Español	8
Licenciatura en Literatura y Lingüística con énfasis en Español	3
Maestría en Traducción Inglés-Español	13
Maestría en Estudios de Cultura Centroamericana	2

Es importante aclarar que las carreras que no aparecen en las listas anteriores no tuvieron estudiantes graduados en el ciclo indicado.

Certamen UNA-Palabra

La Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje siempre ha participado en la realización del Certamen. El 12 de noviembre de 2021, se llevó a cabo la premiación de forma presencial en el Auditorio Cora Ferro Calabrese; fueron premiadas la ramas de cuento de ciencia ficción con la obra Cuento de ciencia ficción: Materia orgánica y otros cuentos de ciencia ficción, de William Martínez Pomares; la rama de Poesía se le adjudicó la obra Boa, de Joset André Navarro Abarca. La rama de ensayo se declaró desierta. Además, se otorgó el Premio Omar Dengo a Juan Carlos Rojas Ramírez por su destacada labor en el campo de la cultura, el arte y la educación musical costarricense.

Mejoras en infraestructura

En mayo-julio del 2021, con los oficios UNA-ELCL-OFIC-400-2021, UNA-ELCL-OFIC-566-2021, UNA-ELCL-OFIC-569-2021 y UNA-ELCL-OFIC-570-202, se gestionó ante la Vicerrectoría de Administración y PRODEMI, la solicitudes de mantenimiento y reparación de goteras en la Escuela, reorganización de los espacios administrativos, apertura de ventanas para la atención al público, y remodelación de Casa CEIC con el fin de habilitar este espacio para poder impartir lecciones.

Además, se ha remitido una serie de correos electrónicos con los cuales se ha dado seguimiento a estas solicitudes, sin embargo, a la fecha nos encontramos a la espera de que sean atendidas ya que ingresamos en una lista que tiene PRODEMI para este tipo de servicios.

Reuniones

En el período de gestión actual se han mantenido reuniones vía Zoom con los administrativos de la Escuela con el fin de atender situaciones de distribución de labores, capacitaciones, teletrabajo, retorno gradual y otros. Asimismo, se abrió una serie de chats de WhatsApp para mantener una comunicación más efectiva y directa.

Además, esta Dirección y Subdirección han convocado y participado en diversas reuniones con el personal docente de nuestra Unidad Académica y con autoridades universitarias para atender múltiples asuntos y solicitudes que se han presentado.

Asuntos disciplinarios

Desde inicios de la gestión, la Dirección ha atendido cuatro situaciones de carácter disciplinario, dos de ellas culminaron en apertura de expediente disciplinario abreviado con amonestación verbal y escrita; un tercer caso fue delegado al Decanato para su atención y un cuarto caso no requería apertura de expediente, pero sí de un proceso administrativo.

Asuntos estudiantiles

La gestión ha tenido de forma cercana una comunicación con las dos asociaciones de la Escuela, misma que se mantiene mediante un chat de WhatsApp. Durante el proceso de mudanza de las asociaciones a las nuevas instalaciones, la Escuela les donó activos tales como escritorios y otros. Tanto el Subdirector como la Directora mediaron para que ambas asociaciones pudieran convivir en el mismo espacio de una forma sana. Los estudiantes siempre se mantienen en disposición de colaborar con charlas, eventos y cualquier tarea en la que se les solicite su presencia.

Por otra parte, se han atendido todas las solicitudes presentadas por los estudiantes de nuestra Unidad Académica, las cuales, en la medida de nuestras posibilidades y según lo establecido por la normativa institucional se han resuelto.

Además, se atendieron casos de amenazas de suicidio y se redirigieron a los departamentos correspondientes para su valoración y apoyo.

Convenios y cooperación externa

A inicios de la gestión actual se retomó el contacto con la Agencia de Cooperación AICE, para dar continuidad a los convenios de cooperación con países como Japón, China, Alemania, Corea, Francia, Bélgica, Canadá. La cooperación con Japón, China, Alemania, Francia, Bélgica y Canadá se mantiene; sin embargo, la cooperación con Corea desafortunadamente se rompió. La AICE cuenta con nueva Dirección, asumida por la Dra. Rosemery Hernández Pereira. Se continúa manteniendo un contacto estrecho para movilizar más convenios o estrechar lazos con los países actuales. En el informe de Subdirección se amplía esta información.



INFORME DE RECURSOS FINANCIEROS

P

resupuesto de inversión y operación

Durante el 2021 y 2022 la ELCL no recibió presupuesto de inversión. En cuanto al presupuesto de operación a continuación se detalla el monto asignado para el 2022:

Código presupuestario				MONTO ASIGNADO	MONTO DISPONIBLE*
Unidades Académicas (G.15.0517) Fondo:	01.01.01			¢14.892.978,00	¢10 831 591,26
Unidades Académicas (G.15.0517) Fondo:	02.99.01			¢15 325 430,00	¢13 312 430,00
TOTAL				¢30.218.408,00	¢24.144.021,26

*Monto al 05 de mayo de 2022.

**Fuente: Sistema Sigesa.

Cabe mencionar que, del total del presupuesto asignado se trasladó un 5% al Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras para realizar la compra de materiales y suministros de limpieza para el edificio.

Además, a la fecha se cuenta con una planificación de la ejecución del saldo actual, lo cual se realizó con las solicitudes enviadas por los académicos y administrativos de la ELCL, en atención al oficio UNA-ELCL-OFIC-153-2022 que remitió esta Dirección, en el cual se solicitaba indicar las necesidades de apoyo presupuestarias para el 2022.

Presupuesto FUNDAUNA

A continuación se detalla la información actual de los montos que se encuentran en los diferentes proyectos de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje administrados por medio de la FUNDAUNA:

Nombre de la cuenta	Número de cuenta	Fuente de recursos	Responsable de la cuenta	Disponible (en colones o dólares) a la fecha del corte	Observaciones
Programa de Educación Continua (PEC)	010535-0000	VER	Alvaro Morales Calderón	¢31,528,611	El responsable de la cuenta presentó su renuncia al proyecto a partir del 01 de mayo del 2022
Programa de Estudios Hispánicos	012510-0000	VER	Alvaro Morales Calderón	\$49,423.47	El responsable de la cuenta presentó su renuncia al proyecto a partir del 01 de

					mayo del 2022
Centro de Estudios de Idiomas Conversacionales	010637-0000	VER	Ivannia Ramos Cordero	¢46,552,971	
Proyecto de Mejoramiento Lingüístico para Docentes de inglés	C00097-0000	Cooperación	Emilena Rodríguez Salazar	¢34,674,359	La responsable de la cuenta finalizó su periodo de coordinación el 31-12-2018, a la fecha se está en espera de que CONARE y el MEP indique el destino de los remanentes para proceder al cierre de la cuenta.
Fondo Solidario de la Escuela de Literatura	FS0009-0000	Fondos PPA	Jorge Pablo Barth Arroyo	¢28,177,010	
Maestría en Traducción	012629-0000	Cofinanciada	Sonia Rodríguez Salazar	\$79,710.70	
Maestría Profesional en Lingüística Aplicada	012537-0000	Cofinanciada	Vivian Vargas Barquero	¢28,647,882	
Maestría en Estudios de Cultura Centroamericana	081801-0100	Cofinanciada	Gabriel Baltodano Roman	\$15,022.00	

*Fuente: Sistema Sigepro, UNA

Es importante, indicar que en el 2022, la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje trasladó al Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras la suma de ¢4,180.000, de manera que se efectuaran mejoras y reparaciones en el Auditorio de la Facultad, con el propósito de minimizar el ruido provocado por la lluvia. Este monto fue complementario al aportado por la Escuela de Filosofía para finalizar estas mejoras en ese espacio.

Compras ordinarias y caja chica

Durante el 2021 y lo que va del 2022 se realizó una serie de compras tanto con los recursos de operación como con los que se disponen por medio de la caja chica que tiene la ELCL. Estas compras contribuyeron a realizar las labores académicas y administrativas que se ejecutan en nuestra Unidad. La Asistencia Administrativa, cuenta con esta información de manera detallada.



INFORME DE LA SUBDIRECCIÓN

ACCIONES REALIZADAS DESDE LA SUBDIRECCIÓN

En conjunto con la Dirección de la Escuela, la Subdirección realiza diferentes acciones de apoyo y procesos con proyectos y actividades académicas:

Gestión de PPAA

1. Se gestionó la organización, distribución de las jornadas, seguimiento y evaluación de proyectos en las áreas de extensión, investigación y docencia, existentes en la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje al momento de asumir la gestión.
2. Búsqueda y selección de la Comisión Evaluadora de las nuevas propuestas 2023 e informes finales 2021 de PPAA de la ELCL, quienes participaron de las sesiones de análisis.
3. Nuevas formulaciones de PPAA fueron presentadas por parte de las Áreas de Inglés, Español, Francés. Con el objetivo de brindar un mejor seguimiento, se creó una comisión de evaluación de nuevas propuestas de PPAA conformada por integrantes de las tres Áreas y la subdirección. Esta comisión sesionó desde el 12 de enero de 2022 y su labor consiste en orientar a los proyectistas durante su proceso de formulación y así realizar una primera evaluación de su propuesta, la cual fue remitida a cada proyectista con sus debidas recomendaciones. Estas fueron incorporadas, de manera que, una segunda versión depurada fuera presentada en las sesiones de análisis. La comisión está conformada por Henry Sevilla Morales y Rocío Lara Jiménez, en el Área de Inglés, Paula Santander Sotomayor y Juan Carlos Jiménez Murillo, en el Área de Francés y Grettel Ramírez Villalobos y José Manuel Murillo Miranda, en el Área de Español. Cada grupo sesionó con la subdirección para realizar la revisión, análisis y emitir un dictamen con sugerencias para los proyectistas.
4. Posterior al trabajo de evaluación de esta comisión evaluadora, la subdirección se encargó de asesorar a los académicos en caso de tener alguna consulta sobre su formulación.
5. Participar en las sesiones de análisis en coordinación con el Vicedecanato con el fin de evaluar cada propuesta de PPAA e informe final. Además, elaborar un dictamen para cada proyecto, el cual se presentó en la sesión correspondiente. Luego, firmar las matrices integradas, revisar los PPAA a los que se les recomendó en la sesión una mejora al documento y verificar la

incorporación de las observaciones. Posteriormente, presentarlos al Consejo de Unidad para la respectiva aprobación.

6. La subdirección, por su parte, revisó cada informe de avance 2021 presentado por los responsables de PPAA, así como la debida atención de las solicitudes de los proyectistas para alcanzar exitosamente sus metas. Estos informes fueron aprobados por el Consejo de Unidad.

7. Hemos recibido múltiples solicitudes de ayuda con respecto al manejo del Sistema de Información Académica, SIA, para lo cual se ha brindado suma colaboración a través de la Secretaría de la Subdirección, con la compañera Cinthia Mena Rodríguez. A partir de la circular UNA-CGI-SIC-001-2022, del 28 de abril de 2022 referente al control de acceso a sistemas computacionales de la UNA, se restringió el acceso únicamente desde las redes de conexión institucionales.

8. En cuanto a la asignación de horas estudiante asistente y graduado, el Consejo de Unidad distribuyó las horas y en procura de beneficiar a más proyectos, se acordó nombrar un grupo de asistentes durante el I ciclo y otro durante el II ciclo, sin embargo no se logró asignar estudiantes asistentes a todos los PPAA de la ELCL. La Escuela contó, en un principio con 94h estudiante asistente y 9h para estudiante graduado durante el I ciclo 2021, número que aumentó durante el II ciclo 2021, cuando se otorgaron 33h de más para estudiante asistente, además de las 9h de estudiante graduado, para un total de 127h. Sin embargo, debido a la decisión de CONSASA de disminuir el número de horas asistente en la UNA, la ELCL recibió tan solo 29h asistente y 5h de estudiante graduado. Razón por la cual, 20 proyectos quedaron descubiertos, sin estudiante asistente. A pesar de las consultas realizadas al Departamento de Bienestar Estudiantil y a la Decanatura de la Facultad de Filosofía y Letras, no se ha aprobado aún, ningún aumento de asignación de horas para las unidades académicas.

Resumen de Proyectos Vigentes

Cantidad de proyectos: 28 PPAA + 8 de vinculación externa, para un total de 36 proyectos, clasificados según el mayor componente:

Vinculación	8
Docencia	3
Extensión	7
Investigación	16
Gestión académica	2
Total general	36

Control Jornadas Asignadas en Proyectos Investigación, Extensión y Docencia en la ELCL

Nombre del Proyecto	Vigencia	Área	Responsable
0527-16 Programa de Traducción e Interpretación: alternativas de desarrollo en Costa Rica (ProgTI)	01-01-2018 al 31-12-2022	Inglés	Francisco Vargas Gómez (Ad honorem)
0583-18 La traducción de poesía costarricense (2000-2018) (Adscrito 0527-16)	01-01-2020 al 31-12-2022	Inglés	Francisco Vargas Gómez
0590-18 Corpus en el aula. La aplicación de la LC en la enseñanza del inglés en un grupo específico de aprendizaje	01-01-2020 al 31-12-2022	Inglés	Sonia Rodríguez Salazar
0593-18 Gramática Pedagógica del Guaymí: Etapa II	01-01-2020 al 31-12-2022	Inglés	Martín Núñez Arguedas
0355-21 Autoevaluación con fines de acreditación de la carrera de Bach. Enseñanza de Inglés para I y II ciclos	19-07-2021 al 31-12-2025	Inglés	Susana Murillo León (participante ELCL)
0040-20 Proyecto de Egresados de la Enseñanza de Inglés: P.E.E.I	01-01-2021 al 31-12-2022	Inglés	Emilena Rodríguez Araya
0588-19 Gramática pedagógica del buglere Etapa III	01-01-2021 al 31-12-2022	Inglés	Isabel Cristina Bolaños Villalobos
0372-20 VII Congreso Internacional de Lingüística Aplicada CILAP	01-07-2021 al 31-12-2022	Inglés	Jorge Aguilar Sánchez
0006-21 Gestión de la Calidad del BEI (Actividad Académica)	01-01-2022 al 31-12-2026	Inglés	María Emilena Rodríguez Araya
0033-21 Precisión en el uso de estructuras gramaticales en estudiantes del BEI: estudio del caso: Fase II	01-01-2022 al 31-12-2024	Inglés	Damaris Castro García
0509-20 Revista letras	01-01-2022 al 31-12-2026	Inglés	Sherry Gapper Morrow

Nombre del Proyecto	Vigencia	Área	Responsable
0536-18 Programa de Estudios de Literaturas Regionales (PRESLITERE)	01-01-2020 al 31-12-2024	Español	Gabriel Baltodano Román
0053-20 Macro Programa de Lingüística Centroamericana (MACROPROLINCA)	01-01-2021 al 31-12-2025	Español	Juan Diego Quesada Pacheco
0562-20 Personajes afrodescendientes en la poesía, el cuento y el ensayo de Rubén Darío. Tercera fase, parte 1	01-01-2022 al 31-12-2023	Español	Jorge Ramírez Caro
0672-19 Gramática de la lengua emberá Etapa II	01-01-2021 al 31-12-2022	Español	José Manuel Murillo Miranda
0496-19 Los modernistas centroamericanos y sus revistas	01-01-2021 al 31-12-2022	Español	Margarita Rojas González
0013-20 Poesía jocosa, didáctica y sátira en Centroamérica. Investigación histórica de recuperación	01-01-2021 al 31-12-2022	Español	Gabriel Baltodano Román
0153-18 Variación tipológica del español en Centroamérica	01-01-2021 al 31-12-2022	Español	Gisselle Herrera Morera
0455-19 Documentación y estudio del español hablado por indígenas guamíes costarricenses: Etapa I	01-01-2021 al 31-12-2022	Español	Rebeca Marín Esquivel (Ad honorem)
0029-18 Las lenguas del Caribe continental	01-01-2019 al 31-12-2022	Español	Juan Diego Quesada Pacheco Durante 2022 es ad honorem
0372-20 VII Congreso Internacional de Lingüística Aplicada CILAP	01-01-2021 al 31-12-2022	Español	Karen Calvo Díaz
0339-21 Observatorio Lingüístico Centroamericano (OBLINCA)	01-01-2022 al 31-12-2022	Español	Juan Diego Quesada Pacheco

0430-21 Fomentando la cultura editorial en la Universidad Nacional	01-01-2022 al 31-12-2022	Español	Mijail Mondol López-ELCL (Jornada Rectoría Adjunta)
--	--------------------------------	---------	--

Nombre del Proyecto	Vigencia	Área	Responsable
0426-18 Echos francophones-Revista Radiofónica en Francés	01-01-2020 al 31-12-2022	Francés	Karina Costa Morales
0528-20 Autoevaluación del Bachillerato en Lengua Francesa y Licenciatura en Lingüística Aplicada con énfasis en Francés (Actividad Académica)	01-01-2021 al 30-06-2023	Francés	María Gabriela Vargas Murillo (Ad honorem)
0372-20 VII Congreso Internacional de Lingüística Aplicada CILAP	01-07-2021 al 31-12-2022	Francés	Doriana Romero Zeledón
0685-19 Proyecto de investigación y cooperación interinstitucional para la enseñanza del francés (PRICOPI)	01-01-2021 al 31-12-2023	Francés	María Gabriela Vargas Murillo
0004-20 Redes de formación y difusión permanentes para profesores de francés como lengua extranjera de Costa Rica Fase IV	01-01-2021 al 31-12-2023	Francés	Jorge Barth Arroyo
0016-21 Gestión de la calidad de la Carrera de Bachillerato en la Enseñanza del Francés (Actividad Académica)	01-01-2022 al 31-12-2026	Francés	María Gabriela Vargas Murillo
0014-21 Programa Francés y Educación (PROFE) Fase VII	01-01-2022 al 31-12-2026	Francés	María Gabriela Vargas Murillo (Ad honorem)

REPORTE SOBRE PROCESOS DE INTERNACIONALIZACIÓN

1. En colaboración con la Coordinación de Francés, esta subdirección dio seguimiento a la apertura de candidaturas para la beca de estudios de Maestría en Didáctica del Francés Lengua Extranjera, financiado por el programa Erasmus+ para la Universidad Católica de Lovaina, en Bélgica. Se realizaron las entrevistas pertinentes, revisión de los expedientes y las matrices de evaluación. Este convenio fue firmado entre la UNA-UCL y no se había podido ejecutar durante la etapa más restrictiva de la pandemia.
2. Se brindó seguimiento a la iniciativa de movilidad del personal académico bajo el modelo de misión pedagógica del convenio UNA-UCL. Se entablaron negociaciones para enviar y recibir un profesor pasante próximamente.
3. Se envía consulta a la UCL sobre la posibilidad de obtener una beca de participación y viáticos para la pasantía lingüística en Didáctica del Francés. En caso de contar con esta posibilidad, un colega del Área de Francés podría participar en el mes de agosto de 2022.
4. Se brindó seguimiento a las negociaciones en materia de convenio marco y específico entre la Universidad Nacional de Costa Rica, UNA y la Universidad Nacional de Honduras, UNAH. Se realizó una revisión con AICE del documento inicial y este se encuentra en revisión por parte de la UNAH.
5. En cuanto a las negociaciones de internacionalización con Turquía, Japón, Alemania y China, estos datos fueron detallados en el apartado de objetivos y metas desarrolladas con colaboración con la Dirección de la ELCL.

ATENCIÓN DE ÓRGANOS COLEGIADOS:

1. Comisión de reconocimiento y equiparación: Desde años anteriores la Subdirección asumió la presidencia de esta Comisión. Atención de las solicitudes de Reconocimiento y Equiparación de Grados y Títulos recibidas del Departamento de Registro de la Universidad Nacional. A partir de la publicación de la instrucción: UNA-DR-DISC-OO3-2022, el 18 de abril de 2022 el Consejo de Unidad por medio del acuerdo UNA-CO-ELCL-ACUE-178-2022 conformó la nueva Comisión, donde la Subdirección no participa, sin embargo está a disposición de atender cualquier consulta.

Esta comisión se sustenta en el “Reglamento de Reconocimiento y equiparación de estudios, grados, títulos, idiomas y acreditación por experiencia”, el cual entró en vigencia a partir del 19 de febrero de 2022.

Como parte de los cambios en el Reconocimiento y Equiparación, se delega únicamente a la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje para reconocer lo referente al dominio de idiomas, sean instrumentales o globales.

Con el fin de agilizar procesos de contratación laboral de los profesores que integran los diferentes Registros de Elegibles de las Unidades Académicas se propuso una modificación a los artículos

63, 64, 80 y 81 del Reglamento de Reconocimiento y equiparación de estudios, grados, títulos, idiomas y acreditación por experiencia, además del artículo 33 del Reglamento del Régimen de Carrera Académica. Durante las sesiones de trabajo, se contó con la presencia de la dirección, subdirección, un representante de cada una de las Áreas y de Servicio. Esta comisión contó con la orientación de la Dra. Ada Cartín Brenes, del departamento de Asesoría Jurídica durante cada reunión.

La propuesta definitiva de modificación de los artículos fue enviada a la Rectoría Adjunta junto con una tabla de equivalencias de diplomas internacionales de dominio lingüístico que servirán de guía a otras Unidades para reconocer el nivel de idioma de sus oferentes.

Finalmente, se iniciaron discusiones en el seno de esta comisión para analizar diferentes vías de reconocimiento de idiomas más allá de los convenios y de los exámenes por suficiencia.

2. Comisión Trabajos Finales de Graduación, TFG: tiene como función principal, presidir este órgano colegiado, atender solicitudes de los estudiantes, toma decisiones sobre el seguimiento a cualquier asunto relacionado. Se trabaja en procura de una atención pronta de las solicitudes recibidas. Actualmente también participa en la Comisión que trabaja en la actualización de una instrucción que incluya las particularidades de las diferentes modalidades de TFG amparados en el capítulo XII del Reglamento de los procesos de enseñanza y aprendizaje, así como circulares de CONSACA.

3. Comisión Evaluadora para el Registro de Elegibles de la ELCL: Asistir a la Dirección de la ELCL en condición de presidente a.i. cuando lo requiera en las sesiones de la Comisión Evaluadora de las Áreas de Inglés, Francés, Español y Otros idiomas.

4. Consejos de Unidad Académica: la subdirección estuvo presente en cada una de las sesiones de los consejos para presentar, atender y decidir sobre asuntos relativos al estudiantado y a la gestión académica.

5. Consejo de Facultad: en algunas ocasiones la Subdirección asistió a las sesiones de este órgano colegiado en representación de la Dirección en período de incapacidad por enfermedad o compromisos adquiridos propios de la gestión.

OTRAS LABORES DE GESTIÓN ACADÉMICA:

1. Revisión de cargas académicas: se trabajó con las Coordinaciones de las tres Áreas y Servicio, además de la Asistencia Administrativa en la revisión de la asignación de cargas académicas de I II y III ciclo (verano) de la ELCL.

2. Revisión de programas de curso: Coordinar con las Áreas de Inglés, Francés, Español, Cursos de Servicio, MATRA, MPLA, MECC la distribución de plantillas, elaboración de programas, revisión y corrección de los mismos con las coordinaciones y posterior firma y traslado a los académicos.

3. Manejo de Sistemas Institucionales: durante el primer año de gestión, se recibió capacitación y asesoramiento sobre el uso de algunos sistemas computacionales necesarios para llevar a cabo labores de gestión académica. Entre ellos:

a. AGDe: plataforma que corresponde al Archivo de Gestión de Documentos Electrónicos, en el cual se realiza el proceso de elaboración de documentos, revisión, corrección, aprobación, firma y despacho de documentos. La mayoría de los documentos elaborados en la Unidad Académica se realizan en este sistema.

b. SIGESA: durante la sustitución de la Dirección se amplió el conocimiento de los sistemas de SIGESA para proceder con la aprobación de nombramientos, vacaciones, entre otros.

c. SIGESPRO: sistema utilizado para dar trámite a acciones de aprobación de facturas, compras y trámites del Fondo Solidario de la ELCL.

d. SIA: Sistema de Información Académica donde se formulan, gestionan y almacenan los proyectos, programas y actividades académicas en la UNA.

4. Planes de trabajo del personal académico: Se trabajó en conjunto con la Dirección en la elaboración de los planes de trabajo para el personal académico propietario y no propietario de la ELCL. Estos planes se trasladaron a los académicos debidamente firmados por la Dirección o Subdirección. En caso de correcciones, se procedió a la revisión y nueva firma del documento. Se conservan en formato digital en el AGDe y en versión impresa el de los profesores que no cuentan con firma digital.

5. Retiro Justificado Extraordinario de cursos: Se realizaron dos procesos al año. A partir del I ciclo 2020, debido a la pandemia, se trasladó su atención a la Subdirección y no al Consejo de Unidad como se hacía anteriormente. Este trámite se realizó atendiendo las instrucciones emitidas por la Vicerrectoría de Docencia y el Departamento de Registro. El estudiante envía desde el correo institucional la solicitud, identificación y documentos probatorios. Se procede a revisar y comprobar la autenticidad de los documentos y con base en las causas señaladas por el estudiante. Se unifica la información, firmar y trasladar al Departamento de Registro y se copia al estudiante. En caso de no presentar la documentación completa, se elabora un oficio de rechazo.

6. Atención a asuntos estudiantiles: se coordinaron procesos de matrícula, seguimiento de las adecuaciones curriculares, atención psicológica y de seguridad comunitaria, la inducción y estrategia UNA te prepara, el proceso del guía académico, además de las graduaciones, comisión evaluadora Erasmus francés, deserción y rezago.

7. Plan Remedial: Con el afán de ser consecuentes con la solicitud de la Rectoría Adjunta y de Vicerrectoría de Docencia mediante oficios UNA-RA-OFIC-174-2017 y UNA-VD-OFIC-581-201, se elaboran listas de espera de las diferentes Unidades Académicas para asignar cupos a estudiantes que tengan pendiente el curso de idioma o están en el último nivel de carrera y signifique un requisito de graduación.

8. Formación continua: asistencia a talleres: visión prospectiva de las carreras, elaboración de planes a corto, mediano y largo plazo, asesoría jurídica sobre TFG y normativa institucional.